

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 1 (1897-1898)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Das Jahr und das Leben  
**Autor:** Tester, L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-664143>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

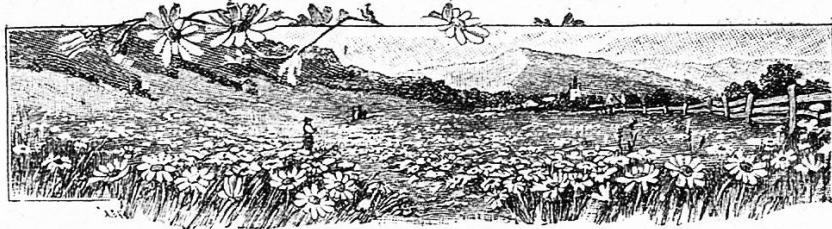
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Das Jahr und das Leben.

Nachdruck verboten.

Von L. Tester.

Die Erde lag in tiefem Schlaf versunken.  
Durch kahlen Grund zog eisiges Gewässer,  
Und durch die kahlen Bäume fuhr der Nord.  
Da strich ein südlich weicher Hauch so kosen,  
Wie sanfte Mutterhand und warme Liebe,  
Der Erde durch ihr schmuckberaubt Gelock.  
Die Sonne fügt die Glut ihr auf die Wangen,  
Sie schlägt das strahlend blaue Auge auf  
Und fühlet Leben durch die Adern kreisen.  
Und Leben! Leben! — jauchtzt das weite All.  
Der Bäume Knospen sprengen ihre Hüllen  
Es mehren sich der Vögel Jubelstimmen  
Und Blütenpracht entsproßt dem warmen Grund. —  
Doch von der Seele streift der Mensch die Fesseln,  
Er steht erstaunt: so neu ist ihm die Welt!  
So neu und so verjüngt sein eigen Sein!  
Es bricht durch's Auge ihm des Glückes Strahl  
Hervor aus seines Herzens Heiligtum:  
Er sieht und lebt und fühlet, daß er lebt!  
Allmächt'ger Trieb regt sich in seiner Seele  
Nach großen Taten, einem fernen Ziel;  
Er schwelgt im Drange seines hohen Strebens  
Und achtet jedes Hindernis gering. —  
Doch wie der Landmann von dem Acker hofft,  
Drin er das unscheinbare Samenkorn  
Zu künftiger Entfaltung hat versenkt —  
So hofft der Mensch auf seines Strebens Lohn  
Auf seiner sehnstsüchtvollen Wünsche Krönung. —

\* \* \*

Und durch des Waldes leichtbegründte Hallen  
Zieht zaghaft scheu die junge Lieb einher;  
Sie sucht im Maienduft zwei Menschenseelen,  
Im heil'gen Liebesstrahl sie zu vermählen. —  
Durch's Aehrenfeld weht heiße Sommerluft:  
Sie reift die Saat, die ihr der Mai gestreut:  
In stetem Schaffen lebt und webt das All. —  
Wenn hoch in Mittagsglut die Sonne steht  
Schweigt Wald und Flur. Mit weit gespannten Flügeln  
Steht üb'rem Teich die blaue Wasserjungfer.  
Und ging in Gold der Sonnenball zur Rüste  
Dann zittert schluchzend Nachtigallensang  
Durch elfenschöne Mondscheinnächte hin.  
Glühwürmchen flieh'n, ein blitzend Meer von Funken  
Durch Gras und Strauch und schweben in der Luft  
Und lagern sich im Herzen glüh'nder Rosen,  
Berauscht von ihrem zaubersüßen Duft. —

\* \* \*

Sich seiner Kraft bewußt und seines Wollens  
Das zu der Menschheit Höh'n hinauf ihn weist,  
Ringt schaffensfroh der Mensch, dem Ziel zu nah'n.  
Der ew'gen Lampe gleich, die nie verlöschet  
Loht stetig seines Geistes heil'ge Glut —  
Der Scholle Fesseln fallen, seine Seele  
Schwingt sich empor ins Reich des ewig Schönen!  
Er öffnet weit sein Herz den Gotteswundern  
Und ihn erfaßt des Reisens sel'ge Lust;  
Viel blüh'nde Städte, heimlich stille Dörfer,  
Des Waldeswebens andachtsvolle Schauer  
Und Meer und Farn in ihrer Majestät —  
Sie lassen ihm aus vollem Herzen jubeln:  
O Gott, wie ist doch deine Welt so schön! —  
Des Sommers Werk zu fördern, zieht der Landmann  
In jedem Frühhauch mit der Sichel aus;  
Es fällt das Gras, es fällt die gold'ne Aehre  
Und bindet kostbar sich zu Garben auf,  
Daz Gottes Segen sie der Welt beschere.

\* \* \*

Ein Menschenpaar im Sommer seines Lebens  
Lustwandelt durch der Saaten reifes Gold,

Die Mutter wiegt im Arm den jungen Sohn. —  
Sie sprechen von verdorrten Myrthenreisern  
Von fühl' erhofftem Glück in fünf'gen Tagen,  
Von Lust und Leid, die sie gemeinsam tragen.

\* \* \*

Doch was des Sommers Glut gereift im Stillen,  
Das heut' als Gabe nun der Herbst dir dar.  
Es neiget unter seines Segens Fülle  
Der Baum das schwer belastete Gezweig,  
Und in des Weinstocks grünem Blätterschmuck  
Hängt, süßen Saftes voll, die gold'ne Traube.  
Froh sieht der Landmann seiner Arbeit Segen,  
Und Winzerlust erschallt vom Berge her;  
Ein kostbar Blut erzeugt der Kelter Schaffen  
Das, zaubervoll die Geister rasch befreit  
Und Lust und Jauchzen rings erschallen lässt.  
Doch nicht die Lust allein regiert auf Erden,  
Die Sorge hat ein weites Feld zu eigen.  
Dort steht ein Menschenkind, den Schmerz im Auge,  
Der Freude Lächeln floh von seinem Mund  
Und scheu von fern nur, sieht es fremden Jubel.  
Auch ihm erglühte farbenreich und üppig  
Ein Blütenkranz in holder Maienzeit,  
Doch log der Herbst, was ihm der Lenz versprach.  
Es trog das Glück ihn und es trog die Liebe,  
Die Freundschaft heuchelte und sann Verrat!  
Vergebens all' sein Ringen und sein Streben,  
Vergebens langer Nächte einsam Werk:  
Da, wo ein and'rer froh zur Ernte kam,  
Grinst höhnend ihn getäuschte Hoffnung an. —

\* \* \*

Und mahnend spricht der Gott der Zeit zur Erde.  
Doch sie voll Leben, will ihn Lügen strafen,  
Sie rafft sich mächtig auf: noch ungesunken  
Ist ja das Monnelied der höchsten Lust,  
Noch ungeweint des tiefsten Schmerzes Träne.  
Sie hüllt in farbenjubel Baum und Strauch  
Und alles spricht von nimmersattem Leben;  
Doch duftig glänzt im Aug' ihr ahnungsvoll  
Die Perle, die die Pracht beweinen soll.

Und Mann und Weib, sie wandeln durch die Fluren,  
Zur Seite Sohn und Tochter, jugendfrisch;  
Sie seh'n im Herbst des Winters leises Mahnen,  
Doch trostreich glüht ein neu und stark Geschlecht,  
Im Schaffensdrange, liebevoll bereit,  
Das Szepter und die Zügel zu empfangen,  
Wenn arbeitsmüde, sie nach Ruh' verlangen.

\* \* \*

Und sausend fährt der Nordwind über Weiden;  
Vor seinem Hauch erstarbt die letzte Blüte,  
Es kraust das letzte Blatt sich und verdorrt.  
Die Hoffnung nur, der Tanne dunkles Grün,  
Steht stark im allgewalt'gen Sturmestoben,  
Und unzerstörbar, wie der Tanne Grün  
Im wilden Kampfe, ist das Stechpalmblatt,  
So todestroßend, wie der Liebe Macht. —  
Hui! — pfeift es schneidend durch der Bäume Kronen!  
Und ihre Blätter führt in tollem Reigen  
Der Nordwind durch die Luft und lässt sie fallen,  
Wenn jäh sein Nebermut sich abgekühl't.  
Dann neigt voll Mitleid sich das Firmament  
Und hüllt ins weiße Brautgewand die Erde  
Dass sie darin dem Lenz entgegenschlumm're.  
Es streut die Sonne blitzende Brillanten  
Auf Grund und fein gegliedertes Geäst;  
Doch Stechpalmblatt und mildes Tannengrün,  
Die Lieb und Hoffnung aller Welt verkünden,  
Flieht sich die Erde bräutlich ins Gelock. —  
Ob auch im Winter die Natur verstummet,  
Uns blühet einer Himmelsblume Glanz:  
Das Fest der Liebe, des Erlösers Sendung.  
Sie feiert dankerfüllt die Christenheit,  
Und grüner Tannenreiser Hoffnungsfarbe,  
Hebt aus dem Erdenleide hoch empor  
Des Menschen Blick zu seligen Gefilden,  
Wo Liebe und Barmherzigkeit erstrahlen  
Und ihn befrei'n von allen Erdenqualen. —

\* \* \*

Doch Greis und Greisin schlingen still die Hände  
fest in einander, als wie zum Gebet:

Das Leben kargte mit den Sorgen nicht  
Und maß das Glück uns oftmals spärlich zu;  
Doch haben bis zu dieser schönen Stunde  
Gemeinsam beide wir den Weg gemacht  
Und eines war des andern Stab und Trost.  
Das Werk ist nun getan, es bringen Blumen  
Die Kinder und die Enkel uns im Chor —  
Komm, laß uns schlafen geh'n — dem Staub entschweben  
Wir selig zu den Seligen empor! —

---

## Der Krankenwärter des Tata.

Von Edmondo de Amicis.\*)

Am Morgen eines regnerischen Märztages meldete sich ein baurisch gekleideter, vom Regen ganz durchnäßter und beschmutzter Knabe mit einem Bündel Kleider unter dem Arme, beim Türsteher des großen Spitals in Neapel und fragte nach seinem Vater, indem er einen Brief vorwies. Er hatte ein ovales, bräunliches aber bleiches Gesicht, nachdenkende Augen und zwei große, halbgeöffnete Lippen, die sehr weiße Zähne sehen ließen. Er kam aus einem Dorfe in der Umgebung von Neapel. Sein Vater, der vor einem Jahre von Hause verreist war, um in Frankreich Arbeit zu suchen, war nach Italien zurückgekehrt und vor einigen Tagen in Neapel ans Land gestiegen, wo er, plötzlich frank geworden, kaum Zeit hatte eine Zeile an die Familie zu schreiben, um ihr seine Rückkehr anzukündigen und ihr mitzuteilen, daß er in das Spital eintreten müsse. Seine Frau, durch diese Nachricht trostlos gemacht und nicht imstande, von Hause wegzugehen, da sie ein frisches und ein ganz kleines Kind hatte, schickte ihren ältesten Sohn mit einigen Soldi nach Neapel, um seinem Vater, dem Tata, wie man dort sagt, beizustehen. Der Knabe hatte zehn Meilen Weges gemacht.

Nachdem der Türhüter einen Blick in den Brief geworfen hatte, rief er einen Krankenwärter und sagte ihm, er solle den Knaben zum Vater führen.

\*) Eltern, die Kindern im Alter von 12 bis 15 Jahren auf Weihnachten gerne ein wertvolles Buch schenken möchten, machen wir schon jetzt auf das Werk aufmerksam, dem diese Erzählung entnommen. Diese Sammlung herrlicher kleiner Erzählungen für die Jugend von dem berühmten italienischen Dichter ist betitelt „Herz“, übersetzt von Reimund Wülser, Verlag Benno Schwabe in Basel.